

THE QUEBEC GAZETTE.

LA GAZETTE DE QUEBEC.



THURSDAY, MARCH 14, 1776.

JEUDI, le 14 MARS, 1776.

[Published by Authority.]

[Public par Autorité.]

(Copy)

Montreal, January 6th, 1776.

Montreal, ce 6 Janvier, 1776.

DEAR SIR,

WITH the greatest distress of Mind, I now sit down to acquaint you of the Event, of an unfortunate attack made upon Quebec, between the Hours of 4 and 6 of the Morning of the 31st of December, Unfortunate indeed, for in it, fell our brave General Montgomery, his Aid de Camp M'Pherson, Captain Cheefman, Capt. Hendricks of the Riflemen, and 2 or 3 Subaltern Officers, and between 60 and 100 Privates, the number not certainly known, and about 300 Officers and Soldiers taken Prisoners, amongst which are Lieut. Col. Green, Major Bigalow, Major Meigs, and a number of Captains and inferior Officers, Col. Arnold was wounded in the Leg in the Beginning of the Action, as was Major Ogden in the Shoulder and brought off to the General Hospital; I have not time to give you all the Particulars, but thus much, will serve to shew you, that in consequence of this defeat, our prospects are rendered very dubious, and unless we can be quickly reinforced, perhaps this may be fatal, not only to us, who are stationed here, but also to the Colonies in General, the Frontiers especially greatly, very greatly depends upon keeping Possession of this Country,—You know as well as any Man, the Tempers, Dispositions and Character of the Canadians, they are not Persevering in Adversity, they are not to be depended upon, but like the Savages, are exceeding fond of chusing the strongest Party; add to this our enemies in this Country. of whom there are very many, use every Method to excite the Canadians against us,—the Clergy refuse Absolution, to all who have shewn themselves our Friends, and preach Damnation to those who will not, take up Arms against us, and tell them, that now it is not too late, that we are but a handful of Men, &c.—I have sent an Express to Gen. Schuyler, Gen. Washington and the Congress, but you know how far, they have to go,—and that it is very uncertain how long it will be, before we can have relief from them: Therefore let me beg of you to collect immediately as many Men as you can, 5, or 6 or 7 hundred, if it can be done, and some how or other get into this Country, and stay with us, till we can get relief from the Colonies.—You are sensible we have Provisions of all kinds enough, and the Weather in this Country, is far from being so frightful as many have imagined,—You will see that proper Officers and Soldiers are appointed under you.—And both Officers and Soldiers shall be paid, as other Continental Troops, it will be well for your Men to set out, as fast as they can be collected.—not so much matter whether together or not, but let them set out by 10, 20, 30, 40 or 50, as they can be collected, for it must have a good effect upon the minds of the Canadians to see Succours coming in.—You will be good enough to send Copies of this Letter to the People below. I can't but think our Friends will make a Push, to get into this Country, I am confident you will not disappoint my most fervent wish and Expectations of seeing you here, with your Men in a short time, Now, Sir, is the time to distinguish yourself and obtain the united Applause of your ever grateful Countrymen, of your distressed Friends in Canada, and your sincere Friend, &c.

(Signed)

DAVID WORSTER.

To Col. WARNER.

Extract of a Letter from Colonel Arnold, dated Camp before Quebec, January 6th, 1776.

BEFORE this reaches you, I make no doubt you will have heard of our Misfortune of the 31st Ult. and will be anxious for my safety. I should have wrote you before, but a continual Hurry of Business has prevented me: The Command of the Army, by the Death of my truly great and good Friend Gen. Montgomery, devolved on me; a task I find too heavy under my present circumstances. I received a Wound by a Ball, thro' my left leg, at the time I had got to the first Battery, at the Lower Town, which by the Loss of Blood rendered me very weak. As soon as the main Body came up, with some Assistance, I returned to the Hospital, near a Mile on Foot, being obliged to draw one Leg after me, and great part of the Way under the constant Fire of the Enemy from the Walls, at no greater distance than 50 Yards. I provisionally equiped, though several were shot down at my side.—I soon learned the Death of our General who attacked the Town at the side opposite to me: He behaved Heroically—marched up in the Face of their Cannon, and when he had nearly gained the Pass—received the fatal shot—or the Town would have been ours. This occasioned the Disaffection that afterwards happened to my Detachment, which, after the general Defeat had the trouble of Garrison to encounter, under every disadvantage of Ground, &c. to return was imp. As the rout was within 20 Yards, and exposed to the Fire of the whole Garrison, who had brought several Field Pieces out of one of the Gates, which our People would have been obliged to pass.—In this situation they maintained the Ground near three Hours, but being overpowered with Numbers, were obliged at last to lay down their Arms, about 300 including Capt. Lamb of New York and part of the Train, were taken Prisoners, and as near as I can judge about 6 killed and wounded. Capt. Oswald among the Prisoners, he was with me in a select Party of about 25, who attacked the first Battery. He behaved gallantly, and gained me 400 Prisoners. The Prisoners are well treated, and supplied with every thing the Garrison affords. Governor CARLTON

MON CHER MONSIEUR,

C'EST avec la plus grande peine d'esprit que je m'asserois presentement pour vous informer de l'evenement du malheureux assaut entrepris sur Quebec, entre quatre et six heures du matin le 31 Decembre; infortune en verité, parceque dans cet assaut notre brave General Montgomery a été tue, ainsi que son Aide de Camp M'Pherson, le Capitaine Cheefman, le Capitaine Hendrick des carabiniers, deux ou trois officiers subalternes: et entre 60 et 100 soldats, le nombre n'est point certainement connu, et environ 300 officiers et soldats ont été pris prisonniers, parmi lesquels sont le Lieutenant-colonel Green, le Major Bigalow, le Major Meigs, et un nombre de Capitaines et d'officiers subalternes. Le Colonel Arnold a été blessé à la jambe dans le commencement de l'action, et le Major Ogden à l'épaule, et portés à l'Hopital-general. Je n'ai point le tems de vous donner toutes les particularités; mais c'en est assez pour vous faire voir que la consequence de cette déroute rend nos projets fort douteux, et qu'à moins que nous ne puissions avoir un renfort, elle peut peut-être fatale, nonseulement pour nous qui sommes ici, mais encore aux Colonies en general, la sureté des frontieres dependant sur tout grandement, et très grandement de la prise de possession de ce pais; vous connaissez aussi bien que tout autre homme, les esprits, les dispositions et les sentimens des Canadiens, ils ne perseverent point dans l'adversité, on ne peut faire fonds sur eux, car semblables aux Sauvages, ils prennent toujours le parti du plus fort. Ajoutez à ceci nos ennemis dans ce pais, qui sont en tres grand nombre, et qui se servent de tous moiens pour les soulever contre nous—Le Clergé refuse l'absolution à tous ceux qui se sont montres nos amis, et prêche la damnation à ceux qui ne voudront point prendre les armes contre nous, et leur dit qu'il n'est point encore trop tard, que nous ne sommes qu'une poignée de monde, &c.—J'ai envoyé un courier au General Schuyler, au General Washington et au Congrès: mais vous savez le grand chemin qu'il faut faire, et qu'il est très incertain combien de tems il se passera avant que nous aions d'eux du secours: c'est pourquoi je vous prie de lever immédiatement autant d'hommes que vous pourrez, 5, 6, ou 700 s'il est possible, et de les faire entrer de façon ou autre dans ce pais, pour rester avec nous jusqu'à ce que nous puissions avoir du secours des Colonies.—Vous savez que nous avons assez de provisions de toutes espèces; la faison dans ce pais n'est point aussi rigoureuse que plusieurs se l'imaginent. Vous verrez à ce que les officiers et soldats soient établis sous vous. Les officiers et les soldats seront payés ainsi que les autres troupes du Continent. Il sera bon d'envoyer vos hommes à mesure que vous pourrez les lever,—n'étant point nécessaire qu'ils arrivent en corps ou non, laissez les partir 10, 20, 30, 40 ou 50, à mesure que vous le pourrez; parce que cela fera un bon effet sur l'esprit des Canadiens; lorsqu'ils nous verront arriver du secours. Vous serez assez complaisant pour envoyer des copies de cette lettre au peuple en bas. Je crois que nos amis feront un effort pour se rendre maitres de ce pais. Je me flatte que vous ne voudrez point frustrer mon attente et mes plus ardens desirs de vous voir ici avec vos recrues en peu de tems. Il est presentement le moment, Monsieur, de vous distinguer, et d'obtenir l'applaudissement unanime de tous vos provinciaux, qui vous en feront à jamais reconnaissans, de vos malheureux amis en Canada, et de votre sincere ami, &c.

(Signé) DAVID WORSTER.

Au Colonel WARNER.

Extract d'une lettre du Colonel Arnold, datée du Camp devant Quebec, le 6 Janvier, 1776.

JE ne doute point, qu'avant que celle-ci vous soit parvenue, vous n'avez entendu parler de notre malheureuse affaire du 31 du mois dernier, et que vous aurez été inquiet de mon sort. Je vous aurais écrit plutôt, mais un embarras continuel d'affaires m'a empêché, et le commandement de l'armée m'étant dévolu par la mort de mon véritable général et son ami le General Montgomery: commandement que je trouve une charge très pesante dans ma présente situation. J'ai reçu un coup de balle dans la jambe par la suite de mon engagement, et par la suite de la première batterie à la Basse-ville, qui par la suite de mon engagement est restée très faible; aussitôt que le gros du corps fut arrivé avec que les secours, je me rendis à l'Hopital éloigné d'un mile, sur un pied, étant obligé de traîner la jambe après moi, et la plus grande partie du chemin sous le feu continuel des murs de l'ennemi, qui n'est éloigné que de 50 verges. J'ai échappé par le secours de la Providence, quoique plusieurs aient tombés à mes côtés. J'appris bientôt la mort de notre General, qui fut tué par la face des canons, et lorsqu'il a été tout prêt de s'emparer de la porte, il a reçu le coup fatal, autrement la ville aurait été à nous. Ceci occasionna le malheur qui a ensuite éprouvé mon détachement, qui après la déroute generale avait joint la garnison combattre, contre plusieurs desavantages du terrain, &c.—Il était impossible de faire retraite, le chemin n'étant que 50 verges de largeur, et étant exposé au feu de toute la garnison, qui avait formé avec plusieurs canons de campagne par une des portes, devant laquelle notre monde était obligé de passer. Dans cette situation il a conféré les

sent to let me know, that the Soldier's Baggage, if I pleased, might be sent to them, which I shall immediately send. Though the Enemy now are double our Number, they have as yet made no Attempt to come out. We are as well prepared to receive them, as we can possibly be in our present situation, divided at a Distance of two Miles. I expect General Wooster from Montreal in a few days with a reinforcement.—I hope we shall be properly supported with Troops by the Congress, I have no thoughts of leaving this proud Town, until I first enter it in Triumph. My Wound has been exceeding painful, but is now easy, and the Surgeons assure me will be well in eight Weeks. I know you will be anxious for me—That Providence which has carried me thro' so many Dangers, is still my Protection. I am in the Way of my Duty, and know no Fear."

*Extrait of another Letter from the same, dated January 14th.*

"The Charge which has devolved upon me, has been a most arduous task; our last Disaster so disheartened the troops, that I have had the greatest difficulty to keep them together. Our whole Force since the attack amounts to no more than 700 men. We were for some time in Expectation of an attack from the Garrison consisting of 1500, but they have as yet thought proper to continue in their strong hold, and we have effectually blocked them up. Gen. Wooster whom I for a while expected, acquaints me he cannot leave Montreal, but will send me a reinforcement as soon as possible. Our duty has been extremely hard and fatiguing in this inclement Climate, where the Snow is now four feet deep on a level; but what cannot Soldiers do, who are fighting for Liberty and their Country?—I make no doubt of a large reinforcement being sent us, as early as possible, and of being in Quebec before Spring."

L O N D O N, OCTOBER 30.

*The Humble Address of the House of Commons to the KING.*

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

**W**E, your Majesty's most dutiful and loyal Subjects, the Commons of Great Britain in Parliament assembled, beg leave to return your Majesty the humble thanks of this House, for your Majesty's most gracious Speech from the Throne.

Permit us, Sir, to assure your Majesty, that we have long lamented the Condition of our unhappy fellow Subjects in America; seduced from their Allegiance by the grossest Misrepresentations, and the most wicked and insidious Pretences, they have been made the Instruments of the Ambition and traitorous designs of those dangerous men who have led them step by step to the Standard of Rebellion, who have now assumed the powers of Sovereign Authority, which they exercise in the most despotic and arbitrary manner, over the persons and properties of this deluded people.

Your faithful Commons took a sincere part in your Majesty's benevolent and paternal desire, rather to reclaim, than to subdue the most refractory of your Colonies, and excited by your Majesty's great Example, we were anxious to prevent, if it had been possible, the effusion of the Blood of our fellow Subjects, and the Calamities which are inseparable from a State of War; we still hoped that your Majesty's people in America would have discerned the traitorous views of their leaders, would have considered how ruinous even their success must be to themselves, and been convinced that constitutional Subjection to Great Britain is the freest and happiest condition of any civil Society in the known world; but we now see with indignation, that no other use has been made of the moderation and forbearance of your Majesty and your Parliament, but to strengthen the preparations of this desperate conspiracy; and that the rebellious war now levied is become more general, and manifestly carried on for the purpose of establishing an independent empire.

We beg leave to assure your Majesty of our entire concurrence with your Majesty, in thinking that it is now become the part of wisdom, and (in its effects) of clemency, to put a speedy end to these disorders, by the most decisive exertions; and that we learn with the greatest Satisfaction, that, for this purpose, your Majesty, has increased your naval establishment, and greatly augmented your land forces, in such a manner as may be the least burthenome to your kingdoms; and we will cheerfully and effectually support your Majesty in such necessary measures, and enable your Majesty, when the occasion shall require it, to avail yourself of the friendly offices which your Majesty has received of foreign assistance: We thankfully acknowledge the gracious considerations which induced your Majesty to send a part of your Electoral troops to the Garrison of Gibraltar and Port Mahon, in order that a larger number of the established forces of this kingdom might be applied to the maintenance of its Authority; and we are bound in duty to return your Majesty our particular Thanks for pointing out to us, from the Throne, the constitutional resources of our well modelled and well regulated national Militia; which upon every great emergency, cannot fail of affording security to your Majesty's realm, and of giving, at the same time, extent and activity to your military operations.

It is with the highest satisfaction and gratitude we hear the affectionate declaration of the Father of his People, that when the unhappy and deluded multitude, against whom this force will be directed, shall become sensible of their error, your Majesty will be ready to receive the milled with tenderness and mercy; and your Majesty's gracious communication, of your intention to give authority to certain persons on the spot, to grant general and particular pardons and indemnities, in such manner, and to such persons, as they shall think fit, and to receive the submission of any Province or Colony which may be disposed to return to its Allegiance, demands our warmest Acknowledgment, and we shall be ready to give our concurrence to such measures as may best contribute to carry your Majesty's wise and humane intentions into execution.

Every motive and every interest, that can animate the hearts of loyal subjects, call upon your faithful Commons to grant to your Majesty such supplies as the Circumstances and exigency of Affairs may require; and being fully convinced that the security of those advantages which are derived to the Commerce, the Manufactures and the Navigation of your Majesty's kingdoms, from the American Colonies, must ever depend on their being held in that due subordination to the legislature of Great Britain in which the constitution has placed them, we should be wanting in the duty which we owe to our constituents, ourselves, and our posterity, if we did not engage with our lives and fortunes to support this great and important cause, in which the rights of your Majesty's Crown, and the interest of your people are so effectually concerned; and we hope and trust, that we shall, by the blessing of God, put such strength and force into your Majesty's Hands, as may soon defeat and suppress this rebellion, and enable your Majesty to accomplish your gracious wish of re-establishing order, tranquility, and happiness, thro' all the parts of your united empire.

A D V E R T I S E M E N T.

LOST some time ago, near St. John's Guard-house,

A Mahogany SPY-GLASS. Whoever has taken it up, and will bring it to Capt. LITTLEJOHN, shall receive Three Dollars Reward.

To be SOLD at the PRINTING-OFFICE behind the Cathedral Church.

**S**UPERFINE Imperial, Royal, Medium and Demy Paper; Superfine thick and thin folio Post gilt and plain; Superfine Propatria and Fools-cap gilt and plain; Superfine thick and thin 4to. Post gilt and plain; Fine, Middling and Common Pot; Copy, embossed, marble, brown, blotting, cartridge, blue, and wrapping Paper; Book-binders and Bonnet Paste-board; Quills and Pens of different Kinds; Red and black Ink-powder; Red and black Sealing-wax and Wafers; Pounce and Pounce-boxes of different Sorts; Sand and Sand-boxes; Brafs, Leather, Chagreen and Paper Ink-cases; An assortment of Blank Books ruled and plain. At the same Place may be had the following Books:

Bills of Exchange, Bills of Lading, Bonds, Powers of Attorney, Apprentices Indentures, and Articles for shipping Seamen.

terrain pendant près de trois heures; mais étant accablé par le nombre, il a été à la fin contraint de mettre bas les armes. Environ 300, y compris le Capitaine Lamb de la Nouvelle-York, et partie de la compagnie d'artillerie, ont été pris prisonniers, et autant que j'en puis juger, il y a eu environ 60 tués et blessés. Le Capitaine Oswald est parmi les prisonniers, il était avec moi dans un parti choisi d'environ 25 hommes qui ont attaqué la première batterie. Il s'est comporté courageusement et a acquis beaucoup d'honneur. Les prisonniers sont bien traités, et secourus de toutes les choses que peut fournir la garnison. Le Gouverneur CARLETON m'a fait savoir que je pouvais, si je voulais, envoyer aux soldats leurs baggages, que je leur enverrai immédiatement. Quoique les ennemis soient le double plus forts que nous en nombre, ils n'ont point encore tenté une sortie. Nous sommes bien préparés à les recevoir, autant qu'il nous sera possible de le faire dans notre état présent, étans partagés dans une distance de deux milles. J'attends dans peu de jours le General Wooster de Montréal avec un renfort. J'espère que nous serons aidés de troupes par le Congrès. Je ne pense point à laisser cette ville orgueilleuse que je n'y aie entre triomphant. Ma blessure a été extrêmement douloureuse, mais elle est actuellement supportable, et les Chirurgiens m'assurent que je serai bien dans huit semaines. Je sçais que vous aurez été inquiet de moi—cette Providence qui m'a conduit à travers de tant de dangers me protège encore. Je fais mon service, et je ne connais point la peur."

*Extrait d'une autre lettre du même, en date du 14 Janvier.*

"La charge qui m'est dévolue m'a été très onéreuse: notre dernier malheur aiant si fort découragé les troupes que j'ai eu les plus grandes difficultés de les contenir. Toutes nos forces depuis l'attaque ne montent point à plus de 700 hommes. Nous avons craint pendant quelques jours une attaque de la Garrison qui consiste en 1500 hommes; mais elle a encore jugé convenable de rester dans sa forteresse, et nous la tenons bloquée avec succès. Le General Wooster que j'ai attendu pendant quelque tems, m'informe qu'il ne peut laisser Montréal; mais qu'il m'enverra un renfort le plutôt possible. Notre service a été extrêmement dur et pénible dans ce climat rigoureux, où la neige est présentement de quatre pieds de haut: mais de quoi ne sont point capables des soldats qui combattent pour la liberté et leur pais? Je ne doute point qu'il ne nous soit envoyé un grand renfort le plutôt possible, et que nous serons dans Québec avant le printems."

L O N D R E S, le 30 OCTOBRE.

*L'humble Adresse de la Chambre des Communes au ROI.*

TRES GRACIEUX SOUVERAIN,

**N**OUS, les très soumis et fidels sujets de votre Majesté, les Communes de la Grande Bretagne, assésés en Parlement, prenons la liberté de présenter à votre Majesté les humbles remerciemens de cette Chambre pour la très gracieuse Harangue de votre Majesté émanée du Throne.

Permettez-nous, SIR, d'assurer votre Majesté, que nous avons longtems déploré la situation de nos infortunés compatriotes en Amérique. Ils se sont soustraits de la fidélité sur les fourberies les plus grossières, les plus méchans et les plus dangereux pretextes, qui ont servi d'instrumens à l'ambition et aux desseins perfides de ces hommes dangereux, qui leur aiant fait alibérer l'étendard de la Rebellion, se sont attribués les pouvoirs de l'autorité Souveraine, qu'ils exercent dans la maniere la plus despotique et la plus arbitraire sur les personnes et les propriétés de ce peuple abusé.

Vos fidels Communes ont sincèrement partagé le desir bienfaisant et paternel de votre Majesté, de piétôt les ramener à la raison, que de subjuguer les plus rebels de vos Colonies, et encouragés par le généreux exemple de votre Majesté, nous avons été occupés des soins de prévenir, s'il eut été possible, l'effusion du sang de nos compatriotes, et les calamités qui sont les suites inséparables de la guerre; nous avons toujours espéré que les peuples de votre Majesté en Amérique auroient ouvert les yeux sur les desseins perfides de leurs Chefs, et qu'ils auroient fait la réflexion, combien leur réussite même pourroit leur être ruineuse, devant être persuadés que la soumission constitutionnelle à la Grande Bretagne est la plus libre et la plus heureuse condition de toutes les sociétés civiles du monde connu; mais nous voyons présentement avec indignation qu'ils n'ont seulement fait usage de la modération et de la patience de votre Majesté et de votre Parlement, que pour augmenter les préparatifs de leur atroce conspiration; et que la guerre de rebellion présentement déclarée est devenue plus generale, et manifestement soutenue dans la seule vue d'établir un empire indépendant.

Nous prenons la liberté d'allouer votre Majesté, de notre parfait rapport avec votre Majesté dans le sentiment, qu'il est actuellement devenu une partie de la justice, et (dans ses effets) de la clemence, de mettre une prompte fin à ces desordres par les opérations les plus décisives; et que nous aprenons avec la plus grande satisfaction, qu'à cet effet votre Majesté a agrandi votre marine et considérablement augmenté vos troupes, de la maniere la moins onéreuse à votre Royaume; et que nous aidons avec plaisir efficacement votre Majesté dans tous les moyens qui sont nécessaires, et que nous mettrons votre Majesté en état, lorsque l'occasion s'en présentera, de profiter des offres d'amis que votre Majesté a reçues de certains étrangers: nous reconnaissons, les cœurs pleins de reconnaissance, les communications bienfaisantes qui ont engagé votre Majesté à envoyer une partie des troupes de votre Electorat aux garnisons de Gibraltar et du Portmahon, afin qu'un nombre considérable des troupes établies dans ce Royaume puissent être occupées à maintenir son autorité. Il est de notre devoir de faire à votre Majesté nos sinceres remerciemens, de nous avoir appris du Throne, les ressources constitutionnelles de notre milice nationale, bien réglée et bien exercée, qui en toutes grandes circonstances ne peut manquer de soutenir le Royaume de votre Majesté, et de donner en même tems l'étendue et la vigueur à vos opérations militaires.

C'est avec la plus grande satisfaction et la plus entiere reconnaissance que nous aprenons la déclaration affectuonnée du Pere de son peuple, que lorsque les peuples malheureux et trompés, contre lesquels ces forces seront envoyés, reviendront de leurs erreurs, votre Majesté sera toujours prête à recevoir les pecheurs avec tendresse et miséricorde; et l'assurance gracieuse de votre Majesté que votre intention est de donner l'autorité à certaines personnes sur les lieux, d'accorder des Pardons généraux et particuliers, et des Amnisties, en telle maniere et à telles personnes qu'elles jugeront à-propos, et de recevoir la soumission de toutes Provinces ou Colonies qui seront disposées à rentrer dans leur devoir, exige notre plus entiere reconnaissance, et nous serons prêts à soustraire à tous les moyens qui pourront contribuer le plus efficacement à executer les intentions sages et d'humanité de votre Majesté.

Ces motifs et ces avantages qui peuvent animer les cœurs de fidels sujets, obligent vos fidels communes à accorder à votre Majesté tous les subsides que les circonstances et l'état des affaires exigent; et aiant pleinement compris que l'assurance des avantages qui sont venus au Commerce, aux Manufactures et à la Navigation des Royaumes de votre Majesté, des Colonies de l'Amérique, doit toujours dépendre de les tenir dans la subordination nécessaire à la Legislature de la Grande Bretagne, à laquelle la constitution les a assujettis, nous manquerions aux devoirs que nous devons à nos constituans, à nous mêmes, et à notre posterité, si nous n'engagions point nos vies et nos fortunes pour soutenir cette grande et importante affaire, dans laquelle les droits de la Couronne de votre Majesté, et les intérêts de votre peuple, sont si essentiellement engagés. Nous espérons et nous nous flatons que nous mettrons, avec la grace de Dieu, aiez de forces et de puissance entre les mains de votre Majesté pour, le plutôt possible, renverser et étouffer cette Rebellion, et mettre votre Majesté en état d'accomplir votre gracieux dessein de rétablir l'ordre, la tranquillité et le bonheur, dans toutes les parties de votre Empire.

*Traduit par ordre de son EXCELLENCE,*

F. J. CUGNET, S. F.

A V E R T I S S E M E N T.

A V E N D R E  
A I M P R I M E R I E,  
UN CALENDRIER DE CABINET  
POUR L'AN 1776,  
Pour la Latitude de QUÉBEC.